

ΜΑΞ ΑΪΝΣΤΑΪΝ

ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΕΣ ΜΕ ΑΙΤΙΑ

ΒΙΒΛΙΟ 2

#1 New York Times
best seller

Κυκλοφορεί σε 18 χώρες



ΤΖΕΪΜΣ ΠΑΤΕΡΣΟΝ
& ΚΡΙΣ ΓΚΡΑΜΠΕΝΣΤΑΪΝ



ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Μαξ Άινσταϊν (ΒΙΒΛΙΟ 2) – Επαναστάτες με αιτία**

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Max Einstein – Rebels With A Cause

Από τις Εκδόσεις Hachette Book Group, Νέα Υόρκη 2019

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: James Patterson & Chris Grabenstein

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Τατιάνα Σταυρουλάκη

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Beverly Johnson

ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Βίκυ Αυδή

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© Zero Point Ventures, LLC, 2019

This edition arranged with Kaplan/DeFiore Rights through JLM Literary Agency.

This edition published by arrangement with Little, Brown and Company, New York, New York, USA. All rights reserved.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2021

Πρώτη έκδοση: Μάρτιος 2021

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-3789-7

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-3790-3

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτίου.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε. | PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Από το 1979 | Publishers since 1979

Έδρα: Head Office:

Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση | 121, Tatoi Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Βιβλιοπωλείο: Bookstore:

Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα | 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550 | Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550

e-mail: info@psychogios.gr

www.psychogios.gr • <http://blog.psychogios.gr>

ΤΖΕΪΜΣ ΠΑΤΕΡΣΟΝ
& ΚΡΙΣ ΓΚΡΑΜΠΕΝΣΤΑΪΝ

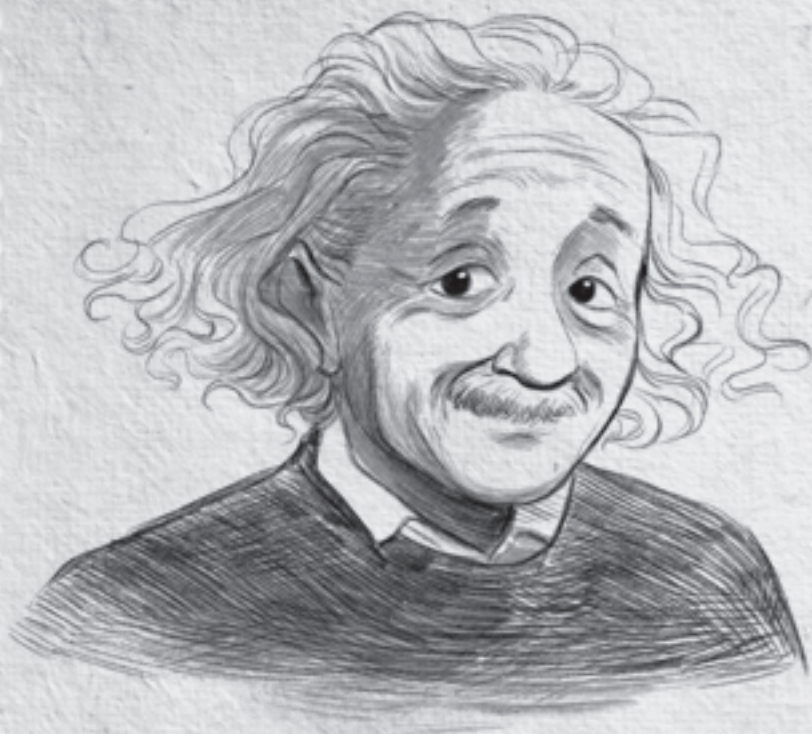
ΜΑΞ
ΑΪΝΣΤΑΪΝ
ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΕΣ ΜΕ ΑΙΤΙΑ

ΒΙΒΛΙΟ 2



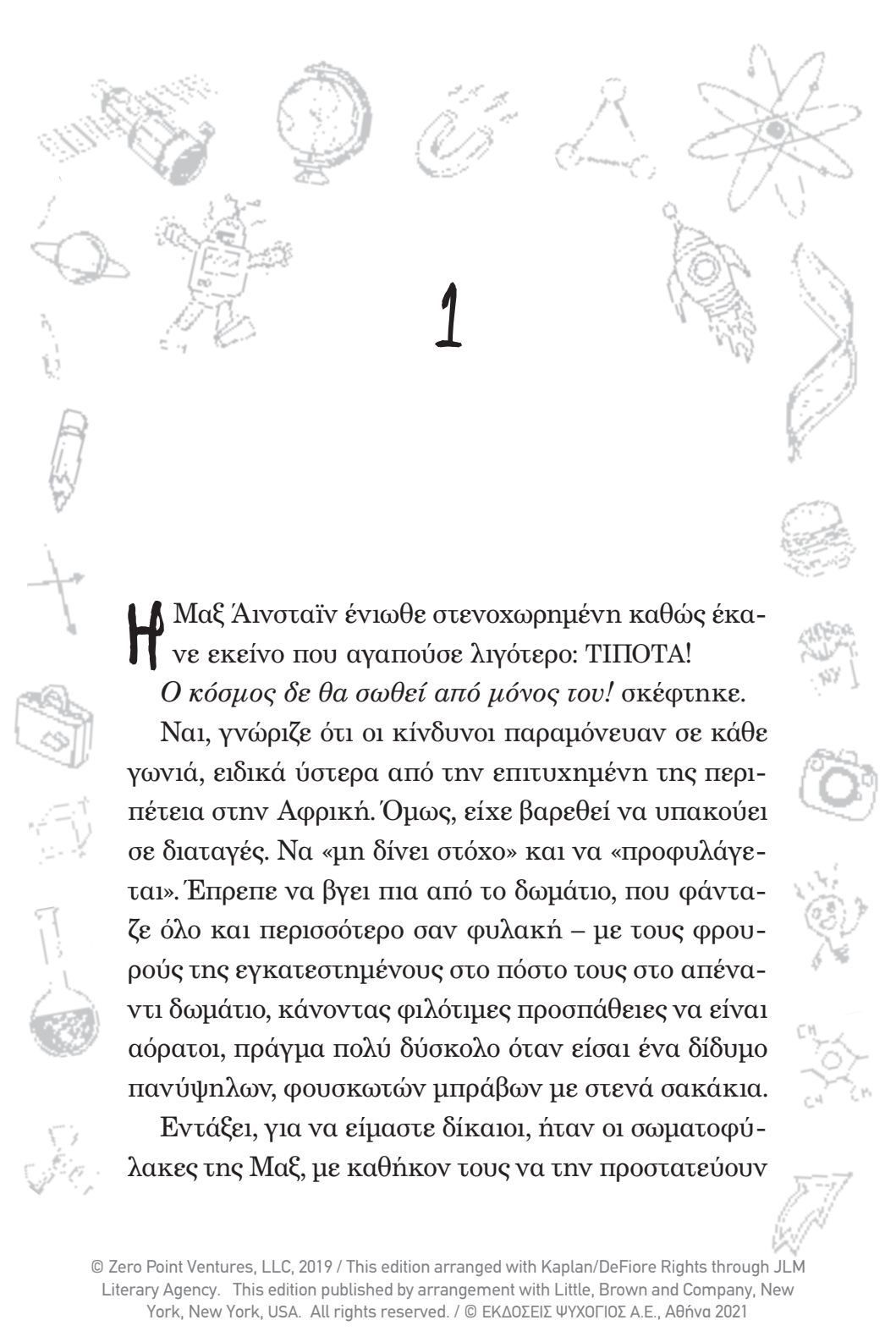
Μετάφραση: Τατιάνα Σταυρουλάκη





«Ο κόσμος κινδυνεύει
περισσότερο από όσους ανέχονται
το κακό ή το υποστηρίζουν, παρά
από όσους το διαπράττουν».

Άλμπερτ Άινσταϊν



1

Η Μαξ Άινσταϊν ένιωθε στενοχωρημένη καθώς έκα-
νε εκείνο που αγαπούσε λιγότερο: ΤΙΠΟΤΑ!

Ο κόσμος δε θα σωθεί από μόνος του! σκέφτηκε.

Ναι, γνώριζε ότι οι κίνδυνοι παραμόνευαν σε κάθε
γωνιά, ειδικά ύστερα από την επιτυχημένη της περι-
πέτεια στην Αφρική. Όμως, είχε βαρεθεί να υπακούει
σε διαταγές. Να «μη δίνει στόχο» και να «προφυλάγε-
ται». Έπρεπε να βγει πια από το δωμάτιο, που φάντα-
ζε όλο και περισσότερο σαν φυλακή – με τους φρου-
ρούς της εγκατεστημένους στο πόστο τους στο απένα-
ντι δωμάτιο, κάνοντας φιλότιμες προσπάθειες να είναι
αόρατοι, πράγμα πολύ δύσκολο όταν είσαι ένα δίδυμο
πανύψηλων, φουσκωτών μπράβων με στενά σακάκια.

Εντάξει, για να είμαστε δίκαιοι, ήταν οι σωματοφύ-
λακες της Μαξ, με καθήκον τους να την προστατεύουν

από την Κορπ – μια επικίνδυνη ομάδα κακών ανθρώπων που θα έκαναν τα πάντα για να τσακώσουν ένα κορίτσι που το θεωρούσαν το εξυπνότερο στον κόσμο. Κι όμως. Η Μαξ δεν είχε ζητήσει σωματοφύλακες. Ήταν ιδέα του Μπεν. Ο Μπεν αγχωνόταν πολύ, ειδικά αν σκεφτούμε ότι ήταν ένας δεκατετράχρονος δισεκατομμυριούχος (ναι).

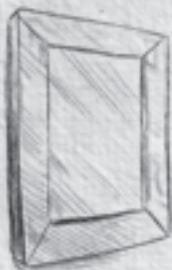
Η Μαξ κοίταξε στο κινητό της την εφαρμογή για τον καιρό. Τριάντα τρεις βαθμοί και ενενήντα τοις εκατό υγρασία. Ατμόσφαιρα πνιγνή. Το καλοκαίρι, η πόλη της Νέας Υόρκης καμιά φορά γινόταν μια αχνιστή σάουνα από τσιμέντο.

«Πρέπει να πάω έξω», είπε στην κούκλα με το κεφάλι του Άινσταϊν, που της χαμογελούσε από το εσωτερικό της ξεχαρβαλωμένης βαλίτσας της, που ήταν στημένη στη γωνιά του μικρού δωματίου της στον κοιτώνα. Η βαλίτσα ήταν για τη Μαξ ο κινητός ναός της, αφιερωμένος σε ό,τι είχε σχέση με τον Άινσταϊν. Πριν από λίγους μήνες, η Μαξ έμενε σε ένα πολύ ωραίο, ολοκαίνουριο διαμέρισμα πάνω από έναν ανακαινισμένο στάβλο αλόγων. Όμως, ο Μπεν επέμεινε να τη μεταφέρει σε πιο ασφαλές και «προστατευμένο» μέρος, όπου θα περνούσε την ώρα της κάνοντας κυρίως εκείνο που έκανε και το συγκεκριμένο Σαββατοκύριακο.

ΤΙΠΟΤΑ!

Ένα σώμα σε ακινησία τείνει να παραμένει σε ακι-

Η επιστημονική μέθοδος του σκαταρχείου



Η θέση
του καθρέφτη
πολύ σημαντική, γιατί
η κλίση με την οποία
η ακτίνα φωτός πλησιάζει
την επιφάνεια του
καθρέφτη, συμπίπτει με
την κλίση απομάκρυνσής
της από την επιφάνεια
του καθρέφτη.



Ανυποψίαστοι
φρουροί

Τα ρούχα
για έξω,
προσεκτικά
κρυμμένα

νησία, είπε στον εαυτό της, φέρνοντας στον νου της τον πρώτο νόμο της κίνησης του σερ Ισαάκ Νεύτωνα. *Ένα σώμα σε κίνηση θα παραμείνει σε κίνηση.*

Είχε έρθει η στιγμή να θέσει και το δικό της σώμα σε κίνηση. Η Μαξ έπιασε τα πυρόξανθα, σγουρά μαλλιά της, φουντωτά σαν σφουγγαρίστρα, σε αλογοουρά. Φορώντας ένα μπουρνούζι πάνω από τα ρούχα της (ένα σορτσάκι κι ένα μπλουζάκι με τη στάμπα «Είθε η μάζα επί την επιτάχυνση να είναι μαζί σου»), έβαλε κι ένα ζευγάρι μαλακές, αθόρυβες παντόφλες.

Ύστερα στρίμωξε τα αθλητικά της παπούτσια και τις κάλτσες σε μια πάνινη τσάντα, κρύβοντάς τα κάτω από το σαμπουάν και το σφουγγάρι λούφας. Επίσης, πρόσθεσε ανάμεσά τους έναν μικρό καθρέφτη χειρός.

Η Μαξ άνοιξε την πόρτα του Δωματίου 723 και ξεκίνησε για τον διάδρομο.

Οι σωματοφύλακες, άντρες και οι δύο, βγήκαν αμέσως από το απέναντι δωμάτιο. Φορούσαν όμοια ακουστικά ασφαλείας στα αυτιά τους.

«Γεια χαρά», έκανε η Μαξ. «Πάω για ένα ντουζάκι».

Οι δύο άντρες έγνεψαν καταφατικά. «Να... εμ... προσέχεις», τη συμβούλευσε ο ένας, που λεγόταν Τζαμάλ.

«Θα είμαστε αν, ξέρεις, χρειαστείς κάτι», συμπλήρωσε ο δεύτερος, ο Ντάνι.

Κανείς τους δεν ήθελε ένα πόστο τόσο κοντά στις κοινές τουαλέτες των κοριτσιών μέσα σε έναν κοιτώ-

να κολεγίου. Ναι, η Μαξ ήταν μόλις δώδεκα χρόνων, αλλά βρισκόταν στο Πανεπιστήμιο Κολούμπια. Όχι ως φοιτήτρια. Ήταν εκείνο που αποκαλούμε «Επικήουρη Καθηγήτρια». Δηλαδή, κατά τη διάρκεια της εβδομάδας, *δίδασκε* στους φοιτητές του πανεπιστημίου.

«Ευχαριστώ, παιδιάς», είπε η Μαξ στους δύο σωματοφύλακες.

Προχώρησε στον διάδρομο όσο πιο ανέμελα μπορούσε. Τα ντουζ βρίσκονταν ακριβώς μετά το Δωμάτιο 716. Το ίδιο και οι σκάλες της εξόδου.

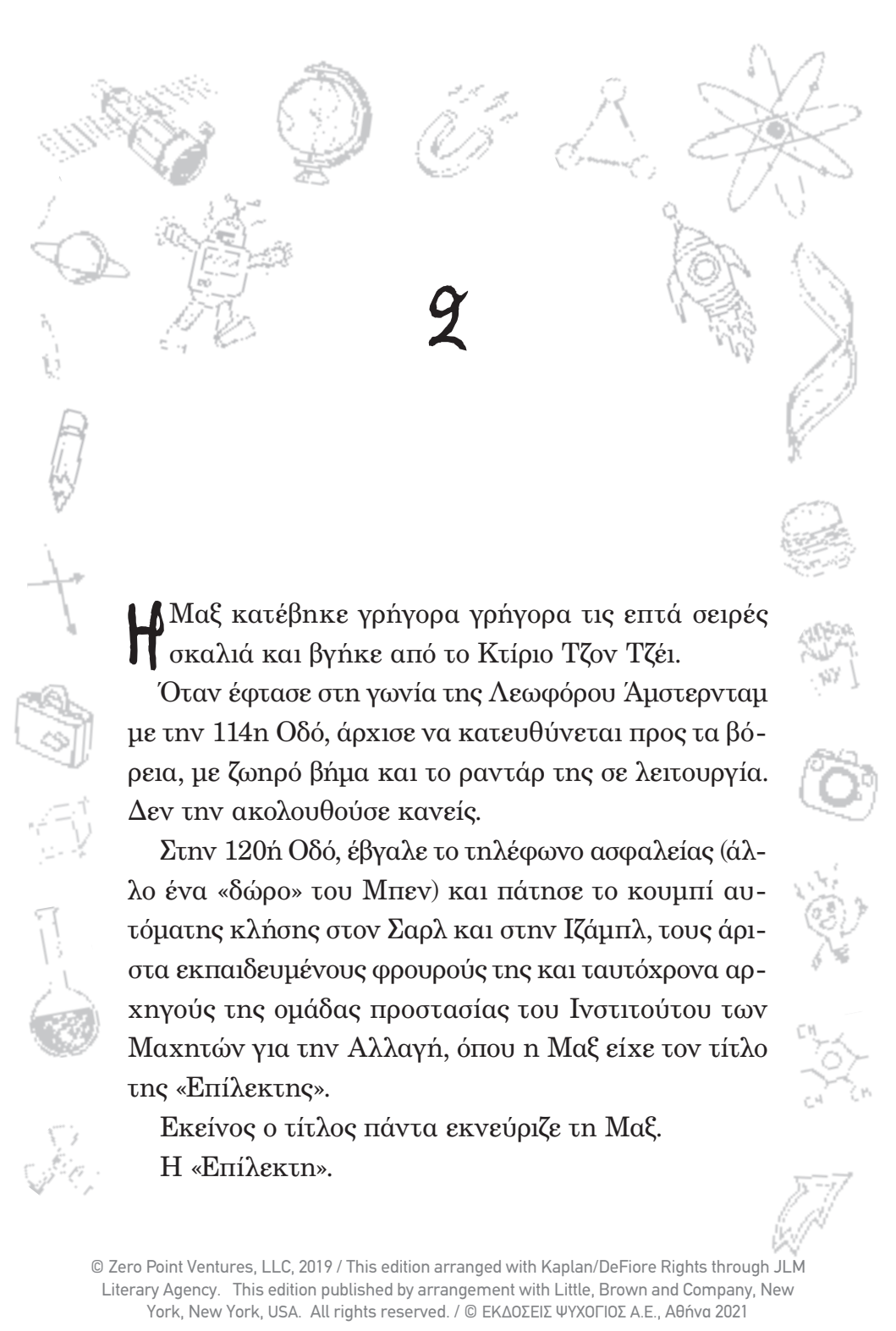
Η Μαξ έριξε μια ματιά στον μικρό καθρέφτη, που τον είχε τοποθετήσει έτσι ώστε να βλέπει τι γινόταν πίσω της. Όταν προσπέρασε την πόρτα που οδηγούσε στις σκάλες κι έστριψε δεξιά για τα ντουζ, οι δύο φρουροί χάθηκαν πίσω από την πόρτα του Δωματίου 722. Η Μαξ τράβηξε το καζανάκι, για να δημιουργήσει αντιπερισπασμό με τον ήχο του νερού. Ύστερα κρέμασε το μπουρνούζι της, κάθισε σε μια καρέκλα, έβγαλε τις παντόφλες και φόρεσε τα αθλητικά της.

Έριξε άλλη μια γρήγορη ματιά στον διάδρομο, μέσα από τον καθρέφτη. Το πεδίο ήταν ελεύθερο.

Θα επέστρεφε αργότερα για την πάνινη τσάντα. Μπορεί μάλιστα και να έκανε όντως ντουζ.

Όμως, πρώτα έπρεπε να βγει από τη «φυλακή» και να ΚΑΝΕΙ κάτι... οτιδήποτε!

Μόνη της. Χωρίς προστάτες.



2

Η Μαξ κατέβηκε γρήγορα γρήγορα τις επτά σειρές σκαλιά και βγήκε από το Κτίριο Τζον Τζέι.

Όταν έφτασε στη γωνία της Λεωφόρου Άμστερνταμ με την 114η Οδό, άρχισε να κατευθύνεται προς τα βόρεια, με ζωηρό βήμα και το ραντάρ της σε λειτουργία. Δεν την ακολουθούσε κανείς.

Στην 120ή Οδό, έβγαλε το τηλέφωνο ασφαλείας (άλλο ένα «δώρο» του Μπεν) και πάτησε το κουμπί αυτόματης κλήσης στον Σαρλ και στην Ιζάμπλ, τους άριστα εκπαιδευμένους φρουρούς της και ταυτόχρονα αρχηγούς της ομάδας προστασίας του Ινστιτούτου των Μαχητών για την Αλλαγή, όπου η Μαξ είχε τον τίτλο της «Επίλεκτης».

Εκείνος ο τίτλος πάντα εκνεύριζε τη Μαξ.

Η «Επίλεκτη».

Ακουγόταν τόσο... τόσο... *χαριποτερίστικο*.

Όμως, ο Μπεν, ο πάμπλουτος ευεργέτης, είχε επιλέξει τη Μαξ για να ηγηθεί μιας ομάδας από σπάνιες, νεαρές ιδιοφυΐες, με την αποστολή να αλλάξουν τον κόσμο.

Μάλιστα.

Ο Μπεν ήταν ένας φιλόδοξος νεαρός, με μεγάλα όνειρα κι ακόμα μεγαλύτερο πορτοφόλι. «Στοχεύουμε στο να κάνουμε σημαντικές αλλαγές για να σώσουμε αυτόν τον πλανήτη και τους ανθρώπους που τον κατοικούν», είχε πει στη Μαξ όταν τον είχε επισκεφθεί στο αρχηγείο του IMA, στην Ιερουσαλήμ. Και ο Μπεν δεν εμπιστευόταν παρά μόνο παιδιά για να τον βοηθήσουν στο έργο του.

«Μαξ;» απάντησε στο τηλέφωνο ο Σαρλ. Είχε μια ενδιαφέρουσα προφορά, που η Μαξ αδυνατούσε να προσδιορίσει. Ισραηλινή; Της Ανατολικής Ευρώπης; Πάντως ήταν ξενική και μυστηριώδης. «Πού είσαι;»

«Έξω».

«Τι; Είναι μαζί σου ο Τζαμάλ και ο Ντάνι;»

«Όχι. Όμως, δε φταίνει αυτοί. Νομίζουν ότι είμαι στο ντουζ».

Ο Σαρλ αναστέναξε. «Μαξ, το έχουμε συζητήσει αυτό. Πρέπει να είσαι ασφαλής. Η Κορπ έχει κατασκόπους παντού...»

Η Κορπ. Η διαβολική οικονομική αυτοκρατορία που

ήθελε να εμποδίσει τα σχέδια του ΙΜΑ. Ενώ ο Μπεν και το ΙΜΑ ήθελαν να κάνουν αλλαγές και να βελτιώσουν τις συνθήκες διαβίωσης των ανθρώπων, η Κορπ ήθελε να βγάλει λεφτά και να βελτιώσει τα νούμερα των καταθέσεων στους τραπεζικούς λογαριασμούς της. Ένα από τα μέλη της, ο Ζακίας Ζιμ, ήθελε επίσης να απαγάγει τη Μαξ. Ήταν κάτι σαν Νταρθ Βέιντερ της Κορπ, και πάσχιζε διαρκώς να δελεάσει τη Μαξ ώστε να υπηρετήσει τη σκοτεινή πλευρά της Δύναμης.

Μέχρι στιγμής, δεν είχε καταφέρει τίποτα.

Μέχρι στιγμής.

Όμως, ο δρ Ζιμ είχε υπονοήσει ότι γνώριζε κάτι για το παρελθόν της Μαξ. Ίσως μάλιστα να ήξερε ποιοι ήταν οι γονείς της, και γιατί την έλεγαν «Μαξ Άινσταϊν». Η Μαξ δε θυμόταν τους γονείς της. Είχε περάσει ολόκληρη τη ζωή της σε ορφανοτροφεία, δομές κοινωνικής φροντίδας ή με άλλους άστεγους ανθρώπους. Μέχρι που εμφανίστηκε το ΙΜΑ και την πήγε αεροπορικώς στην Ιερουσαλήμ.

«Μαξ;» Η φωνή του Σαρλ στο τηλέφωνο ακούστηκε δυνατή και αυστηρή. «Η δουλειά σου, τώρα, είναι να παραμείνεις ασφαλής. Ο δρ Ζιμ και η Κορπ ακόμα σε καταδιώκουν. Σε παρακαλώ, γύρνα πίσω στον κοιτώνα σου. Τώρα αμέσως».

«Πότε θα είναι η επόμενη αποστολή μας;» ζήτησε να μάθει η Μαξ, ουσιαστικά αγνοώντας τον Σαρλ.

Έμοιαζε πολύ στο ίνδαλμά της, τον δρα Άινσταϊν· δεν τα πήγαινε καλά με την εξουσία ή τις άμεσες εντολές.

«Δε θα υπάρξει “επόμενη αποστολή” για το ΙΜΑ αν σε αρπάξει ο δρ Ζιμ, Μαξ».

«Καλά, λοιπόν. Τότε, θα δημιουργήσω εγώ μια αποστολή».

«Μαξ;»

«Απλώς υπακούω στον Πρώτο Νόμο της Κίνησης που διατύπωσε ο σερ Ισαάκ Νεύτωνα, Σαρλ. Είμαι ένα σώμα σε κίνηση. Πρέπει να συνεχίσω να κινούμαι».

Έκλεισε το τηλέφωνο και το απενεργοποίησε ώστε να μην την ξανακαλέσει ο Σαρλ.

Όταν έφτασε στη Λεωφόρο Μάρτιν Λούθερ Κινγκ, έστριψε δεξιά και κατευθύνθηκε προς το Χάρλεμ.

Στη συμβολή της λεωφόρου με την 125η Οδό, η Μαξ είδε μια ομάδα χαρούμενων παιδιών έξω από ένα μπακάλικο. Χοροπηδούσαν μέσα από έναν πίδακα νερού που πεταγόταν λοξά από έναν ανοιχτό πυροσβεστικό κρουνό, προσπαθώντας να δροσιστούν.

«Εί, εσείς!» φώναξε θυμωμένα ένας ηλικιωμένος, καμπούρης άντρας, με μια πετσέτα τυλιγμένη γύρω από τη μέση του. «Προσπαθώ να κάνω ντουζ εδώ πάνω! Έχετε ρίξει την πίεση του νερού!»

Τα παιδιά έβαλαν τα γέλια και συνέχισαν να πιτσιλιούνται.

«Αρκετά! Θα φωνάξω την αστυνομία».

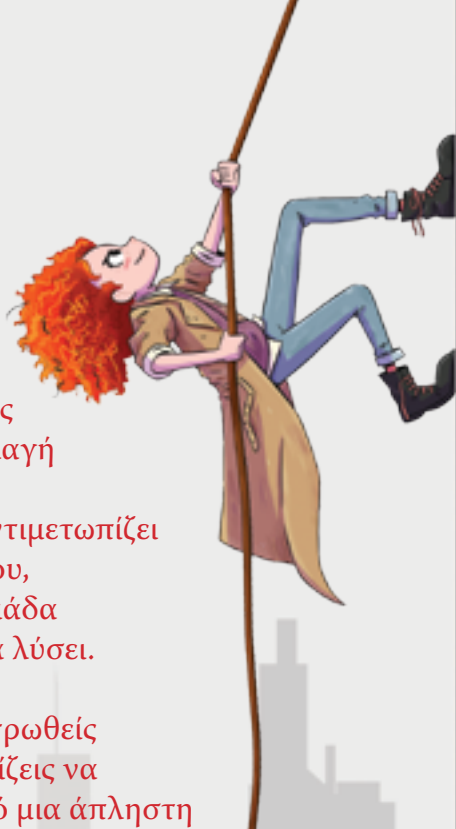
Ο γέρος κούνησε τη γροθιά του στον αέρα και ξαναπήγε μέσα, σίγουρα για να καλέσει την αστυνομία.

Η Μαξ ανέλαβε δράση. Έπρεπε. Δε γινόταν να παραμείνει διακριτική και να φροντίσει για την ασφάλειά της. Όχι όταν ένα τσούρμιο παιδιά θα έβρισκαν τον μπελά τους επειδή ήταν παιδιά.

Είναι άλλη μια συνηθισμένη μέρα για την κορυφαία «επίλεκτη» του Ινστιτούτου των Μαχητών για την Αλλαγή! Η Μαξ και οι φίλοι της από τους Μαχητές για την Αλλαγή καλούνται να πάνε επειγόντως σε ένα χωριό στην Ινδία που αντιμετωπίζει ένα πρόβλημα ζωής και θανάτου, ένα πρόβλημα που μόνο μια ομάδα από παιδιά-ιδιοφυΐες μπορεί να λύσει.

Είναι δύσκολο όμως να επικεντρωθείς στην αποστολή σου όταν πασχίζεις να μην πέσεις θύμα απαγωγής από μια άπληστη οργάνωση, που φαίνεται να ξέρει κάθε σου κίνηση! Θα μπορέσει το εξυπνότερο κορίτσι του κόσμου να βρει τον τρόπο για να σώσει τον κόσμο... και τον εαυτό της;

Η πρώτη και μοναδική σειρά περιπέτειας με την επίσημη έγκριση του Αρχείου Άλμπερτ Άινσταϊν!



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
www.psichogios.gr

Από 10 ετών

ISBN: 978-618-01-3789-7



9 786180 137897

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 23600